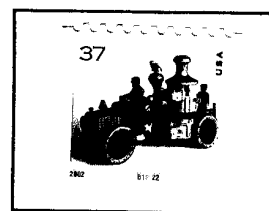




TAIWANESE
COMMUNITY
NEWSLETTER

台灣鄉訊



亞特蘭大台灣同鄉會
TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA
ATLANTA CHAPTER
P. O. BOX 464430
Lawrenceville, GA 30042
FAX: (770) 685-2068

53

2002
December

Mail To:

【特別活動】

■ 亞特蘭大台語長老教會和台灣同鄉會合辦 2002年除夕舞會

每年一次的過年迎春舞會，在大家熱烈的期盼下再次登場。

時間：12月31日

晚上7-8點，現場教舞，8點，正式舞會

地點：台語教會交誼廳

1039 Rays Rd., Stone Mountain, GA30083

服裝：正式服裝，男士請打領結或領帶，女士請穿裙子，勿穿牛仔褲、運動鞋

節目：音樂以慢四步、華爾茲、吉路巴、DISCO等舞步較簡單的台灣舞曲為主，Lady's Choice 女士選伴，Mixer 有緣相會，New Year's Eve Count Down 除夕倒數，Happy New Year 新年快樂

費用：免費，參加者請攜帶一份FINGER FOOD 或小點心、水果、飲料、酒、香檳，來和大家一起分享。

聯絡：蕭淑女(770)840-9233，鍾瑞英(770)326-6128

【同鄉會及社團消息】

★ 亞特蘭大台語長老教會消息 ★

◎ 亞特蘭大台語長老教會

2002年聖誕節慶祝活動

聖誕鈴聲叮叮噹歡欣佳節，冬寒風瑟瑟，催鄉親齊聚，聖誕節到了！台語教會有許多的活動，有好聽的聖誕歌曲，有豐盛的餐點，有好看的節目，歡迎各位鄉親一起來參加。

● 12月22日

上午11點：聖誕讚美禮拜，聆聽動人的聖誕歌曲

中午12:30：聖誕大聚餐和慶祝節目，吃台灣口味，看台灣人演戲

● 12月24日

晚上7:30：舉行聖誕燭光禮拜，手拿蠟燭感受聖誕夜的溫馨。

禮拜後有報佳音，台語教會詩班將像天使一樣，到許多家庭唱詩歌報佳音

地點：1039 Rays Rd., Stone mountain, GA30083

聯絡：洪健棟(ㄉ一、)牧師 (404) 297-6656

陳恆義長老 (770) 491-6718

★ FAPA NEWS ★

On behalf of GA Chapter I take this opportunity to thank for your supports. The Chapter members is increased to record of 72. We lost Representative Cynthia McKinney, but we got Representative John Linder and Senator Saxy Chambliss. We start to contact newly elected Representative Denise Majette and other new districts Representatives and to persuade them to join the Congressional Taiwan Caucus. The Republic Party controls both Houses in next two years, We will take this an exceptional opportunity to push Taiwan for UN and WHO memberships and elected Taiwan officers visiting D.C. Attached is the summary of FAPA 2002 Achievements for your information. Also I would like to organize the Georgia Taiwanese American Professional Network/Club which will provide fellowship, communication and experience exchange(see attached information).

FAPA Chapter Activities

Wen Shu Yeh

Subject: Georgia Taiwanese Professional Club or Network

I mentioned to organize a professional knowledge club or network within our Taiwanese community during the FAPA Georgia Chapter meeting on November 2, 2002. There are so many talent individual working on a verity of professional field both in the private or public business. Everyone is so busy on his own daily business and doesn't have the time to share his or her experience with other. The Taiwanese community urgently needs to be linked together and well communicated to each other. I believe the establishment of a professional network will be the starting point. There are more than 30,000 Taiwanese

throughout the metro Atlanta. We need some kind of service mechanism providing to our community at some point in the near future. Therefore I would like to take this opportunity to throw out my ideal or concept for your comments. Please don't hesitate to email me or call me your suggestion/comment.

Organization: Taiwanese knowledge Network.

(Club name to be discussed).

Object/Purpose:

- Meet together once 6 to 8 weeks (to be determined after the network established).
- Exchange and share professional and business knowledge and experience.
- Exchange business and service opportunity.
- Provide personal assistance in the community.
- Provide a better community communication link.
- Community fellowship.
- Link together with other professional group such as SE young professional, etc.
- Other objects to be discussed after the network established.

This is an informal organization for any person who is interested in sharing his or her experience with other people. The club will invite two speakers to present their expertise in each meeting.

If you think it is worthwhile to established this club in our community and is interested in joining. Please call or email me. Let us put together a good package for our community. This is just my person thought.

Wen Shu Yeh, 770-993-6169, 404-730-8447 .

FAPA_GA@yahoogroups.com

**FORMOSAN ASSOCIATION FOR PUBLIC AFFAIRS
(FAPA) 552 7TH STREET S.E. - WASHINGTON DC 20003
TEL: (202) 547-3686 - FAX: (202) 543-7891**

回首過去，展望未來：

台美外交需要您、我的一份心力！

1982年成立的台灣人公共事務會在今年歡度二十歲的生日，近五百位會員專程返回台灣參加FAPA二十週年慶祝大會。陳水扁總統及李前總統都分別蒞臨會場，兩位總統不僅在現場給與我們FAPA會員們加油打氣，並公開讚揚FAPA過去二十年來的成就，承蒙兩位總統的照顧，FAPA返台在台灣政壇所掀起的旋風，可謂盛況空前，而許多台灣朋友們的熱烈支持，也讓第一次回娘家的FAPA倍感溫馨。

隨著2000年政權和平轉移，政黨成功輪替，台灣，正式成爲一名符其實的民主國家。過去美國因爲台灣特殊的地理位置及冷戰的時空因素而支持台灣；今日美國因爲台灣是其第八大貿易夥伴，更重要的是，美國因爲台灣是其堅定的民主盟友而支持台灣。這也是爲什麼布希總統在今年二月出訪亞洲行前，公開將台灣與澳洲、紐西蘭相提並論，稱台灣爲美國在亞洲的好朋友；這也是爲什麼國務卿鮑威爾在六月份於亞洲協會演講時，主動提及台灣在他的眼中是一個成功的故事；而這也是爲什麼我們得已在今年四月中，成立「美國國會台灣連線」。

「美國國會台灣連線」(Congressional Taiwan Caucus)是台美外交史上歷史性的一刻，也將台美關係推向另

一高峰。FAPA在台灣連線成立初期發動大規模的草根遊說攻勢，使得台灣連線爲美國國會裡成長速度最快，人數最多的連線團體，從不同議員們的口中，FAPA得知許多國會議員們都是因爲您的一通電話、一封請願信，或是一次會面而決定加入台灣連線。而連線成立至今，FAPA均與連線共同發起人辦公室保持密切的聯繫，並不定期開會商討相關事宜，台灣連線也幾乎每個月就台中美議題採取主動關心、出擊的舉動，FAPA也一定是台灣連線在採取這些行動被諮詢的對象。目前台灣連線已有119位衆議員。

以下爲台灣連線自4月9日成立以來與FAPA一起推動的一連串議題：

- (1) 就台灣參與世衛組織於4月19日及5月1日分別致函布希總統及副國務卿；
- (2) 5月17日恭賀陳水扁總統就職兩週年及重申台灣連線對台灣人民的支持；
- (3) 6月7日致函副國防部長及國務卿，要求副國防部長澄清其反對台獨的言論，並要其表達台灣前途終須獲得台灣人民的同意；
- (4) 7月23日歡迎民進黨及台聯兩黨立委訪問華府，並在會中宣佈兩國立委共同邀請世界各國議員，在明年1月17日於台北舉行亞太安全會議；
- (5) 9月25日於美國國會舉辦酒會，盛大歡迎第一夫人吳淑珍，並將聯署歡迎信函親自遞交給第一夫人；
- (6) 10月22日，在江澤民訪問德州前夕，致函布希總統，提醒布希總統台灣是美國在亞洲的忠貞盟友。

除了與台灣連線合作外，FAPA今年其他的工作重點如下：

● 台灣人民自決決議案：FAPA在參衆兩院引進第123及221號決議案，強調台灣前途必須在不受外力脅迫下，透過民主的機制決定，並終須獲得台灣人民的同意。幾經周旋後，參衆兩院將類似字眼放入2003年外交關係授權法案，此法案已在兩院通過，並獲布希總統簽署生效(Public Law 107-228)。

● 國防授權法案：國防授權法案第1202條款與三年前TSEA(台灣安全加強法)部份條款內容相似，此條款主要在強調美國應有一執行計劃加強台美軍事人員的交流與軍事聯合演習。目前參衆兩院仍就版本不同處在協商會議中。FAPA爲此條款走訪多位參衆議員辦公室，並與多位議員辦公室合作，導致他們於9月11日聯署致函參衆兩院軍事委員會正副主席及國防部長，促請他們將此條款保留在最後協商版本中。

● FAPA在十月中領銜數個台美人社團一同致函布希總統，提醒布希總統台灣爲美國堅定盟友，並希望布希總統能早日邀請陳水扁總統訪問華府，信中並呼籲布希總統能在與江澤民會面時，要求中國撤除其在沿海佈署的數百枚飛彈，以穩固台海安全。

● 衆議員Sam Graves(R-Missouri)在FAPA協助下，於國會記錄(Congressional Records)中發表廢除一中政策談話。

● 台灣加入聯合國：FAPA於2001年年底成立台灣加入聯合國委員會(FAPA UN for Taiwan Committee)，由此委員會專門處理UN議題。FAPA總部也在過去數個月來推動第219決議案，支持台灣加入聯合國。

● 參議院台灣連線：繼衆議院成功成立台灣連線後，在參議院成立此團體的呼聲也越來越大。FAPA已走訪

一些參議員的辦公室，視探其意願。不過由於今年美國期中選舉選情緊繃，FAPA將待明年初新會期開始時，將主力放在參議院台灣連線的成立。

● 台灣參與世界衛生組織(WHO)：FAPA已獲知某參議員有意與眾議院合作，就參與世界衛生組織助台灣一臂之力。FAPA目前正與台灣連線商討明年的對策以及如何使決議案的文字更為有力。

台美外交關係的提昇不是專業外交官才能勝任的職務，基於我們身在美國的地利之便，台美外交關係的鞏固，是你、我，每一位台美人都能盡一份心力的工作，利用草根力量來實質提昇台美關係是我們責無旁貸的義務。過去因為各位先進的努力，我們才得以成功遊說美國國會來施壓國民黨政府解嚴及廢除海外黑名單等措施，今日我們也因您持續的支持與您的一份草根遊說力量，我們才得以成立美國國會中最大的連線團體。

我們相信您對台灣的一份關心，對台灣親朋好友的掛念仍常繞心頭，也對台灣在國際社會上遭受的不合理地位感到不平，您可以以加入FAPA會員來表達與我們一起投入草根外交的意願；您也可以捐款方式來表達您對台灣安全與台灣國際地位的關心，以及對FAPA工作的一份肯定及支持。

在美國落地生根的您、我，因對台灣的一份熱愛而在今天相識結緣。台灣是我們的故鄉，一恆安全有尊嚴的台灣是我們共同的願望，together, we can make history。

【 消息報導 】

■ 台灣鄉訊九年

林春雄

「台灣鄉訊」自從一九九四四月創刊，到明年二月將屆滿九年。這是亞特蘭大同鄉會成立三十年唯一比較正式長期定期的刊物。

九年是一段漫長的歲月。回想過去九年來我們總是按時收到鄉訊，從未缺失，這是我們同鄉會應該引以為傲的事情。

「台灣鄉訊」九年來，忠誠的報導亞城同鄉動態，台灣鄉情，美國對台灣有關的政策。報導者也都是同鄉會員，因此讀起來親切有味，感同身受。

很多的同鄉都說他們總是期盼下一期早早來到。大家喜愛，大家盼望。

鄉訊的工作同仁都是同鄉會會友，出身背景跟你我他都是一樣。沒有一位是專業的。大家本著一副熱情，在服務同鄉的大前提下，不顧自身學驗的缺乏，全力以赴。催稿、撰稿、打字、排版、校對、郵寄等都是費時、費力的事情。沒有參與的人有時候很難了解個中滋味。所有的工作人員他們付出很多，他們也學了不少。往往在審稿時，大家互相切磋探討，使我們常常去查字典，對於用字遣詞，謹慎了很多。過去往往不留意，現在用心多了。我們在工作當中學習，我們在學習當中成長。

「人事代謝，往來古今」。九年前的這批工作人員恐已不合時宜，我們極需新人新作風。這是使我們「台灣鄉訊」能夠日新又新，能更上一層的方法。

「台灣鄉訊」差強人意，極待改進的當然很多。但是限於人力、物力這是我們目前所能達到的水準。這些工作人員將繼續明年二月第五四期的出刊。然後將全面由新人負責。請會長李英毅召集所有理事們商討這件事宜，由新人接班上任。

我們同鄉會，人才濟濟。各行各業都是專精一流人才，這是我私心佩服仰慕的。希望大家本著熱忱分撥一點時間，貢獻心力。使得「台灣鄉訊」能夠續存，亞特蘭大同鄉能夠持久擁有這一份刊物。

我們已有九年經驗，規模粗具，只要「蕭規曹隨」加以改進，就不會那麼辛苦了。舊的工作人員，只是不再負責，並非撒手不管他們將退居第二線，站在輔助的立場。

對於九年來任勞任怨的工作人員，對於那些賜稿、審稿的會友，亞特蘭大同鄉會向你們致深沈的謝意。你們在亞特蘭大的同鄉史上將永遠留下輝煌的一頁。鄉訊編輯會也很感謝熱誠的同鄉們及公司在鄉訊廣告來支持鄉訊的發行，也感謝歷任的同鄉會理事們的支持。謝謝！謝謝！

■ 亞特蘭大同鄉會秋季野餐

王淑貞

秋高氣爽，陽光普照，這是野外踏青，郊遊烤肉，舊友新知聚集交談的好時節。亞特蘭大同鄉會特於十月二十七日下午在Pinckneyville Park舉行烤肉野餐。當天來參加大約有一百七十位同鄉左右，非常熱鬧非常融洽。

亞特蘭大同鄉會成立三十年，每年有三次到四次的大聚會。平時同鄉們站在自己的崗位上忙忙碌碌為事業，為學業，為前途，為兒女努力，能有機會高談闊論，用台語暢所欲言的機會不多。同鄉聚集，這是最好的時候。

大家神情愉快，面帶笑容，親切招呼。三十年來大家風采依舊，沒有太大變化。葉文書依然娃娃臉，仍然一幅好身材，人人羨慕，翁老師取笑我，早生華髮，謂較我年輕，豈知我髮雖白，卻仍保有一顆真摯的童心。

洪調佑、翁老師來得早，招呼同鄉，幫忙同鄉搬拿菜餚，非常熱心。

林明璋，名滿天下的學者，一向非常熱心於同鄉會的活動，偕同陳智惠來參加（按他現在在台灣交通大學講學指導）。他自稱年屆六十五，不但毫無退休的計劃，每天仍然工作十小時以上。令人敬佩。

劉漢松、黃榮隆、洪調佑、周錦源、顏經邦好友，最是熱心。在大家輕鬆閒談之時，他們專注於烤肉，務期火候適中，美味可口。

這一次的菜餚相當豐盛，有豬排，有烤雞，有香腸，有炒米粉，滷肉飯，肉燥，涼拌黃瓜，還有其他許多菜餚等等。最膾炙人口，最為人所稱道是薛月瑛與其姊姊所做的鹹湯圓。鹹湯圓當場搓揉，當場湯煮，可口美味，無與倫比，人人稱讚大家叫好。此外有很多的甜點、蛋糕、飲料、水果等等。

鐘瑞英有事無法分身前來，但是她事前籌劃妥當，然後安心他去。黃淑錦炒了相當多的米粉，這一次的活動幫忙出力極多，她的西米露，堪稱一流。

大家在極為輕鬆的心情享受了一頓非常美味可口的大餐。好肉、好友、好菜，人生一大樂事也。

郭重國報告明年世界台灣同鄉會將在倫敦舉行，期盼大家到時能夠撥冗參加。此外台灣選舉正在如火如荼的展開，他鼓勵大家組團回去助選，為李應元出一臂之力。

歡樂時光易逝，不知不覺天色轉昏，大家才依依不捨的踏上歸途。

■ 感恩節聚餐

周錦源

今年台語長老會與台灣同鄉會於十一月二十八日感恩節聯合舉辦感恩節大聚餐，目的是使更多的同鄉來參加這一年一度的感恩盛節。感恩節的起由是一批來自英國的美國早期移民為感謝上天保佑使得他們度過了多年寒冬、飢寒及困疲仍能生存下來，更盼望以後更能保護他們在這地方能繼續生存下去。

聚餐是繼教會禮拜後，約十二點三十分開始，自由會新任牧師祝詞歡迎所有的教友及同鄉來參加這個有意義的聚餐，牧師請台灣駐美台北經濟文化代表處處長田台清為這個感恩節向大家講幾句話，她說長老教會的宗旨是要改善教會使更多的人來參加教會，她說台灣現在新政府也是以改革為目的來增進人民的福祉，當政府作出重大的政革時，希望人民及海外同鄉大家一起來支持，擁護新政府的改革政策，以使政策能順利推行。她說台語教會很榮幸的能聘請到一位優良的新牧師，他具有很大的智慧及經驗，來領導教友走向和平之路，就像牧羊人來照顧一群羊。

接著新牧師領大家禱告，感謝上帝使得我們大家過著舒適的生活，更希望上帝也祝福台灣的同胞們也能共享這個感恩的假日。

繼由最後面的人開始拿菜，大家很有秩序排隊拿菜，菜的種類及份量很多，平常家裡吃不到的東西都出籠了，除了主要的火雞、火腿、烤鴨、炒米粉、麵、魯肉及內臟、海帶、蛋、白菜、美國芥蘭、白菜花。又有水果甜點，更有豆花、麻糬集，大家都吃的很飽，很多人走了二、三趟。

接著介紹從外州回來的同鄉及由外州或台灣來參加這個聚餐的同鄉，他們從台灣，Wisconsin, Florida, South Carolina, Tennessee, California等來。接著由李春庭小姐及喬治亞理工學院博士班的蘇哲平同學主持比手劃腳的猜謎節目，他們將題目給站在最靠近主持人的第一人，然後由第一人做動作給第二人，第二人再傳給第三人，如此類推，同鄉們！你們可以想像，第一人做比劃的人傳到最後一個時，已完全走樣，所以笑話百出，台下已笑得前仰後合，台上繼續動作頻繁，我想即時正式排練的戲，也沒有這麼有趣，猜謎題目有「抽水馬桶」由在亞大的留學生代表，教會長老做「時間就是金錢」的猜謎動作，可見長老是智慧群。由辦事處處長組長僑務中心主任等組合的隊伍，題目是「戰爭與和平」。外州同鄉及同鄉子女回來過節的，因為是較為年輕的一組，所以題目是「麥當勞」。最後出場的是煮飯及新任理事的太太，這是唯一一組全是女人的Group，題目與吃的東西與洗的東西有關「摸蛤兼洗褲」，因為題目太長，丈二尼姑摸不到頭腦，但

是最後一個洗的動作及女主持人春庭的褲子，讓我們恍然大悟，竟然給猜出來了。

最後由Dr. Ginger Chen彈家喻戶曉的台灣名曲，雖然只彈一小音節，讓同鄉猜歌名，結果沒有一首歌可以考倒同鄉，可見同鄉中能歌能舞的高手不少。猜到後，Ginger彈，全體一起合唱鄉音。歌聲綿綿，真是溫馨快樂。

一個美好的感恩聚餐，在衆多人辛苦的安排下，圓滿的結束。我們臨別依依，在此特地感謝台語教會的牧師、長老及教友們，還有同鄉會的會長、理事們，及所有幫忙做菜的所有同鄉、教友，他們每年不辭辛勞，伸出溫暖的手，來歡迎大家，這種「溫情」年年不斷，在當今的社會中已不是易於尋找了！再次感謝！

■ 「與媒體對抗」網站介紹——對抗惡質媒體救台灣，從這裡開始

蘇哲平

台灣社會的亂象例如八卦橫行，是非不分，國家認同不明或多或少都跟媒體的鼓動有關。光就最近掀起一番風暴的涂醒哲舔耳案，媒體在沒有查證之前就先判後審，視個人名譽於無物，公然炒作八卦；事後，不但不見犯錯的媒體道歉，這些媒體竟然還有臉在自家的社論上批判媒體亂象，一副事不干己的樣子。另外，更有一些台灣的大報，服膺特殊的意識型態，公然替中國代言，阻撓改革。筆者曾在聯合報的網站看到「中央決定十六全於十一月召開」這樣的標題，明顯奉中國政權為中央。舉凡三通，兩岸定位等問題，這些報紙採取的都是中國的觀點，多數人的言論還要嚴厲，種種跡象，不禁令人對媒體亂台的現象，憂心忡忡。

在澄社舉辦的「針砭媒體亂象」座談會中，與會的專家學者紛紛對媒體缺乏自律與他律，對新聞事件不重視查證，媒體與政治人物掛鉤甚至製造新聞表示憂慮。由此看來，台灣的媒體的確需要改革，而且，台灣的進步與安全，與媒體的改革也息息相關。但是，作為一個升斗小民，我們能做些什麼呢？就從看「與媒體對抗」網站開始。

與媒體對抗 (<http://road.taiwantp.net/>)是由一群學有專精的自願者，非營利、自發性的集合在一起，為你分析新聞、追蹤外電、解讀政治、經濟、以及軍事消息，破解媒體愚民文章。

閱讀與媒體對抗的文章，有助於瞭解媒體的各種惡質手段。在該網站中，網友「威兒乾」將媒體的惡質手段整理歸類成九種法術如【匿名縱火術】，【標題坑人術】，【茅山草人法】，【黑盒翻譯機】等，每種招數不僅有詳細說明還有實際案例佐證。如【匿名縱火術】，作者的解釋為：「政黨高層」與「媒體高層」的宮庭式聯手鬥爭策略！通常是以「本報記者/台北報導」、「某某時報記者/台北報導」、「某某報記者/台北報導」，總而言之即是不敢具名，進而規避事後被追訴法律責任，要是名譽受損的當事人控告整體報社，則以「新聞自由」大帽護身。具體的例子則是聯合報報導「某首長被爆雙性戀KTV強吻舔耳」。
(http://taiwantp.net/cgi/roadbbs.pl?board_id=2&type=show_post&post=1693)

除了將媒體的惡質手段清楚分類，仔細呈現之外。對於媒體報導的內容，該網站的網友也會仔細把關。例如當初「塞內加爾」足球隊訪台時，部分媒體報導球員買春，該網站的網友就提出許多疑點質疑這是一條虛構的新聞。對於國內媒體亂翻譯外電，也有許多網友花時間找外電的原文，指出媒體錯誤的引用及報導。

只有在充分瞭解媒體的惡質手段與事實的真相後，我們才有能力負起監督媒體的責任。所以，如果你關心台灣的未來，不希望台灣的進步被媒體的退步拖慢步伐，現在就打開你的電腦去與媒體對抗看看，並將有道理的評論轉寄給你的親朋好友，提升台灣人民監督媒體的能力，相信有朝一日，媒體的生態，將因你我的努力而改變。

■ 信用卡 (中文示範) 周柔瑩

◎前言

女兒這次回來過感恩節，除了參加固定的集體活動--教會與同鄉會的感恩聚餐，還有一次在朋友家的聚餐外，其餘時間，都在做功課。我看她進進出出到圖書館，Book store，知道她在找資料。原來她選的中文課，假期完後有個Presentation，所以她忙著找資料。她的題目是信用卡，我看她手中好幾張有關信用卡的英文Print-out，她就開始用中文拼音打字，同時作起文章來了。文章雖然粗淺，但是對一個從來沒學過中文，一句中文都不會的女兒，在一年間能有這樣的成績，看在眼裡，我很感動。女兒說她中文能學得這麼快，要感謝我從小教她母語--台灣話，她說流利的台灣話是她學中文較別人容易的原因。回想自己以前唸書時，都是得過且過，從來沒有這種認真與熱切的態度。女兒每次回來，要給她一點零用錢，她也是跟我在那兒推來推去，彷彿在餐館跟同鄉或好友吃飯時，那種推託的情景。在感恩節期間，讓我更懷念我的母親，我要感謝母親跟我在美國生活了二十年，樹立了很好的典範給我的子女，母親的仁慈、和諧，從來不埋怨，知足快樂，真心念佛。感謝身旁的老伴，及在亞特蘭大認識的好友。經由家庭與子女之間的互動，朋友中夫婦的勤儉、愛心，及對同鄉的熱忱，她看在眼裡，一目了然，很小時女兒就告訴我，媽媽我很喜歡Uncle XX及他太太，他們的舉止無形中影響了成長中的女兒。所以我除了感恩，還是感恩。在此以迴文做結尾，祝大家健康快樂，圓滿如意。

願以此功德
莊嚴佛淨土
上報四重恩
下濟三塗苦
若有見聞者
悉發菩提心
儘此一報身
同生極樂國

在美國，大家有信用卡，但是在東南亞信用卡是新的東西。以前東南亞人不喜歡用錢。老人家老是告訴小孩要存錢，如果存多一點錢你的生活會更好。

今天我跟大家說有關信用卡的事，因為我知道很多人要旅行。帶旅行支票或是現金不方便又很麻煩。比方說，要是你不小心丟掉你的現金，怎麼辦？還是要買非常非常貴的衣服，但是沒有帶足夠的錢，怎麼辦？那信用卡是最方便也最容易隨身帶著。所以才越來越流行。現在在東南亞，VISA信用卡是最為大家使用的。

幾十年來，東南亞的國家出口的貨物比進口的多，因為這些地方有很多儲蓄和投資所以它們消費不多。但是現在，東南亞人跟美國人一樣，他們都越來越會花錢。他們從銀行貸款來買房子和汽車，東南亞人也開始借錢來買其他東西。比方說，小孩要買非常可愛的筆，桌燈，和有名的鞋。現在的小孩想要讓爸爸媽媽買這些東西給他們。父母沒有現金，所以常常用信用卡買這些禮物。當然消費量越來越多。

雖然信用卡對消費者很方便，容易帶，好使用也快速，可是用信用卡也有很多問題。第一個問題，用信用卡不常常是好的。在東南亞，年輕人除了多花錢以外，還要多借錢。差不多所有年輕人有信用卡。老人家覺得那很危險，因為年輕人比較沒有錢。他們怎麼把信用卡的債務付完？這個問題對年輕人很重要。如果不小心的話就會有很多債務。可能必須負債。比方說，現在這個問題對香港人很嚴重，因為他們是世界上信用卡最大負債的地方。根據報導說一個信用卡公司賣HELLO KITTY的信用卡給年輕的女孩子，他們用可愛的照片來吸引消費者，所以他們的信用卡特別暢銷。

再一個問題是信用卡的公司不容易查人的信譽，對它們很危險。可能有壞信譽的人要借錢，可是其他的銀行不知道，會常常不小心被人借錢。也有別的問題是假的信用卡。在中國廣東警察就查到一萬七千一百二十六張假的信用卡。別的省也一樣有很多假的信用卡。另外一個問題是在東南亞一些小公司不收信用卡，因為信用卡的公司收百分之二或者三的利潤，所以小公司不容易賺錢。

最後的問題是東南亞沒有好規則系統，那對信用卡公司跟消費者都很危險。所以，在借跟貸兩方面都要很小心。

■ 生活加點色彩人生處處彩虹 高達宏

在和一個朋友電話聊天的時候，她說自己比較固執，缺少情趣。我開玩笑的說，做點好東西給自己吃，心境就會不一樣。

她說，就是連做個好吃的東西也不太會，我煮的東西就是這樣，沒有什麼好口味。

我說，其實很多東西只要加一點其他的東西就會變得不太一樣。炒蛋，最簡單了，但是，如果加點麻油，加點酒，那味道就香得多。炒青菜，有點蔥薑蒜加在裡頭，就是不一樣，青澀的味道不見了，又香又可口。

有次，家中剩了半盤的青椒炒雞丁、半盤的炒高麗菜，我就想起在韓國超級市場看到的食品，將青菜加在蛋汁裡頭煎成青菜蛋餅，於是我就打蛋汁，加調味，還有麻油、酒，然後將剩菜倒了進去，煎成了兩大片雞丁青菜蛋餅，色香味俱全。

我們的生命中若有剩菜，不要忘了，調入蛋汁、加上調味、麻油、酒，可以讓那剩菜，成為一到嶄新、可口的好菜；這樣我們的人生會有更大的享受。

我接著說，人生也是這樣，add a little color to your life, then in your whole life you will see rainbow everywhere all the time，加點色彩在妳的生活裡面，在妳的人生裡就會處處有彩虹。

我覺得真是如此；這色彩就是，懂得讚美，看得見別人的長處、好處，能夠體貼寬容，能夠常有笑容，（若是基督徒要能夠為人禱告），真的不需要花錢，不需要做作，只要有點心意，人生就會充滿快樂歡笑，而且，或許難以相信，連平安幸福都會跟隨而來。

【同鄉動態】

- ◎ 同鄉會理事陳富美的尊親最近謝世，同鄉會謹在此致深切的追悼。
- ◎ 同鄉楊雅娟的慈母最近在台仙逝。年高德尊，安然無病痛離去，令人追思。

【讀者投書】

- 我們歡迎讀者投書，做建議性的評論或發表個人高見，避免人身攻擊，但『台灣鄉訊』編輯委員會有權更改，修正，及拒絕刊登。讀者投書以簡略為原則（不超過300字），投稿者請附上真實姓名，電話及地址。如經編委會採用，將以真實姓名刊登以示文責，所發表的投書，僅代表作者本人的意見。收稿截止日期在發刊前三個禮拜。
- 有興趣投書者請將投書寄給：
P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30042
或 e-mail: CLEE5340@AOL.COM
- 本鄉訊如期發行，感謝所有的工作人員，希望繼續努力，以達預定目標。並希望所有的同鄉提供您的寶貴意見及消息，以便讓其他同鄉分享。
- 台灣鄉訊的發行，除了編委會及同鄉會提供免費的人力物力外，每期發行的費用需要數百元，包括郵資及影印。所以鄉訊歡迎同鄉不計數額的捐款，並希望同鄉代拉廣告。同鄉如要捐款及做廣告，請與許蕙如同鄉連絡（770）978-0461。
- 廣告費用如下（每期）：全頁\$100，半頁\$50，1/4頁\$25，1/8頁\$15。請廣告者提供廣告稿。謝謝大家的支持與愛護。

■ 2002年台灣同鄉會理事：

會長： 李英毅 (678) 417-0831 Fax: (678) 417-0831
總幹事： 顏經邦 (770) 521-7993 Fax: (770) 521-7993
財務： 沈禾祥 (770) 368-8368 Fax: (770) 368-8425
連絡： 陳富美 (770) 739-5125 Fax: (770) 485-5448
青少年： 何重財 (678) 366-8185 Fax: (678) 366-8185
康樂： 郭榮太 (770) 326-6128 Fax: (770) 242-3912
公關： 劉漢松 (770) 623-0623 Fax: (770) 476-5495

【簡報欄】

摘自《太平洋時報》11/14/2002



摘自《自由時報》11/12/2002

◎陳師孟辦公室指國旗有其歷史背景
認不認同「青天白日滿地紅」跟愛台灣是兩回事

（記者溫貴香 台北報導）針對總統府秘書長陳師孟昨日在立法院答詢時表示，「不要把中華民國和中華民國國旗畫上等號」，引發在野黨立委抨擊。對此，總統府秘書長辦公室昨晚指出，「國旗」是一個圖騰，「國家」則代表台灣這塊土地、人民與政府，愛不愛台灣這塊土地與認不認同「青天白日滿地紅」這片國旗是兩回事。

另外，對立委洪秀柱不滿陳師孟發言要求予以撤換；陳師孟遺憾立委未能給予完整陳述意思的機會，希望外界勿斷章取義，誤解他在立法院的發言；至於總統府秘書長職務是由總統任命，立委要求撤換一事，沒有可以回應的。

陳師孟辦公室表示，民主國家民眾都可以自由表達對國旗、國號的不同看法，世界各國過去不乏更改國號的例子，中華民國的國旗也曾經更改過，對國旗有意見不代表就不愛這個國家。這在台灣的民主社會裡，沒有什麼是不可以討論的，包括國家的統獨與國旗、國號。現在的國旗、國號有其過去的歷史背景，如果有人有意見，這也是民主社會的常態，不應該是「禁忌」也不等於政府要更改國號或國旗。

陳師孟辦公室指出，青天白日滿地紅國旗有其歷史背景，上面還有國民黨的黨徽，國旗只是一個圖騰而已，但是「國家」代表生活在這塊土地的人、生活方式與政府的組成，很多人熱愛台灣這塊土地，但不認同青天白日滿地紅這面國旗，不能說不認同青天白日滿地紅這面國旗，就說這些人不愛國，這是兩回事。

◎給無知又傲慢的洪秀柱上三分鐘課

李筱峰

在立法院的女委員當中，有三個人我最瞧不起，其中一個叫做洪秀柱。

我瞧不起她的理由很多，其中不僅因為她滿腦子陳腐的意識形態，以及對歷史的無知，更尤其是她無知於自己的無知，而卻又狂妄傲慢。因此，每當她在公開場合展現她的無知與傲慢時，她不論怎麼濃妝豔抹的醜陋，總讓我有一種惡心的醜陋感。

日昨她為了她的「青天白日滿地紅」的所謂「國旗」，在立法院和總統府秘書長槓起來，拍桌叫罵，訓導師孟一番。我看了，真是啼笑皆非，忍不住替她感到羞恥，一個人的狂妄與傲慢，竟然是建立在她的無知與愚昧之上！

洪秀柱如果不承認她對於她所爭執的「國旗」問題是相當無知，那麼就請先來考考我為她出的這道歷史題目：請問中華民國開國時的國旗是什麼？

我知道她一定答不出來，因為她的偉大的「中國」國民黨沒有教她。讓我公布答案吧！答：一九一二年中華民國原先建國時的國旗是五色旗（紅黃藍白黑）。孫文就職臨時大總統時背後的國旗就是這面五色旗，而不是洪秀柱現在在那邊為它抓狂失態的「青天白日滿地紅」。而且，那面五色旗還是經過當時中華民國的參議院正式通過的。

陳師孟告訴洪秀柱說，中華民國和中華民國之間不能畫等號。此說一出，洪秀柱直跳腳。在洪秀柱的心目中，國旗等於國家，不承認國旗，或更改國旗，就是不愛國。

依照洪秀柱的邏輯，首先最不受國的，正是他們這群泛藍政客！好好的一面中華民國國旗「五色旗」，你們竟然不承認，竟然更改國旗，真太不愛國了！

愚昧的洪秀柱恐怕不知道他們這面「青天白日滿地紅」的所謂「國旗」是怎麼樣偷天換日更改出來的吧？且聽我為你補習兩分鐘：

今天被泛藍軍奉為神聖圖騰的「青天白日滿地紅旗」，是一九二四年六月在廣州的國民黨中央以一黨之私決議的。一黨決定還不打緊，他們竟把他們的黨旗「青天白日旗」放到國旗的一角去，造成一面黨國不分的「國旗」。

更重要的是，在大陸時代國民黨製的青天白日滿地紅國旗，原先所代表的範圍，並不包括台灣（因為那個時候的台灣，早被清國割讓給日本，沒有參加中華民國的建國，也不屬於中華民國領土範圍）。易言之，那面旗子是在台灣之外的地區產生的，而今，它卻只能拿到台灣地區來掛。台灣所掛的國旗，竟是一面在台灣之外的地區產生的旗子，何其荒謬哉！走遍全球，很難找到這種荒謬的現象。

這種怪象的本質，說穿了，扛著「中華民國」名號的蔣氏國民黨政權，自1949年底逃入台灣後，就是一個不折不扣的流亡政權，這個流亡政權在台灣建立起學者所說的「遷佔者國家」（Settler state）——「由一群支配原始住民的新移入者所建立的國家」。被帶離中國的青天白日滿地紅的黨製「國旗」，便成為這個遷佔國家的精神指標，用以訓練其統治下的人民擁護這個「遷佔政權」的認同記號。實則，它只是一個流亡政權的標幟。這個流亡政權的舊記號，並不能真正能代表台灣這個國家。

洪秀柱如果真要在你們的黨製國旗與中華民國之間畫上等號，那麼我們就只好繼續追問：泛藍軍所奉為圖騰的青天白日滿地紅的「國旗」，所代表的範圍到底有多大？如果你們的答案僅止於台澎金馬，那麼你們正在製造兩個中國，這是中共當局所不準的，你們不是也反對「一邊一國」嗎？如果你們的青天白日滿地紅的「國旗」代表的範圍，也包括全中國大陸，則你們勢必要消滅掉拿五星旗的中華人民共和國，這不是給中共更大的刺激嗎？你們什麼時候又恢復當年跟著蔣介石吶喊「消滅共匪」的勇氣了？你們不怕製造兩岸緊張嗎？

洪秀柱還是好好讀讀你所不知道的歷史，少為這面虛幻不實的圖騰吶喊吧！況且，遇到對岸中華人民共和國的球員來台北比賽，你們的同志官員立刻把「青天白日滿地紅」的旗子收起來，你敢吭個半聲嗎？

作者李筱峰／世新大學歷史教授

◎陳師孟的話最誠實

盧俊義

總統府秘書長陳師孟十一月十一日到立法院去備詢，當他回答立法委員洪秀柱提到有關國策顧問金美齡所說的，每次看到國旗就想吐這個問題時，陳秘書長回答說：「中華民國的國旗並不同於國家。」並且強調「國旗、國號都

是可以透過公民投票來變更。他也說有許多愛國家的台灣人民，對現時的國旗、國號雖然並不贊同，但都沒有任何減低或削弱他們對國家的熱愛和忠心。」這是我看到非常難得的政府官員如此坦白說話，實在值得喝采。

前高雄市長蘇南成，他在市長任內就曾創下了一個金氏世界紀錄，在高雄體育場製造了一支大到可覆蓋整個體育場大操場的「青天白日滿地紅」旗，該旗重到必須動用一百名海軍陸戰隊員才抬得起來。但這支可列入金氏世界紀錄的旗，即使再放大到全台灣或是除了外蒙古的整個官方版本之「中華民國」那樣大，或是將之縮小到像國際會議時戴在各國代表胸前名牌那樣小，它都只能在台灣這塊島上出現而已，因為無論我們怎麼掛，怎麼拿，放得再大、縮得再小，即使是塗在飛機的尾翼也無法使「青天白日滿地紅」的旗幟走出咱國家一台灣這個版圖。這樣的旗幟有用嗎？我們國家還需要這樣的旗幟嗎？與其如此軟弱不堪，不如改用參加國際運動會被允許的那支會旗還來得好多了，至少該支旗幟是可以在整個國際社會露臉的旗幟。

我並不反對洪秀柱、朱鳳芝等委員的強烈不滿，她們的確是可以表示另一種不同聲音，但應該認真聽聽政府官員怎麼解釋的，甚至也可以為此不滿據理力爭。今天立法委員最令入詬病的，就是比聲音，也比拳頭，甚至比群眾。套句許信良的名言「群眾往往只有三分理性。」但甚少受過高等教育的國會議員願意講理，用論理來使對方折服，也同時教導民眾，讓他們知道真正有理性且優秀的民意代表是什麼樣子。這也是為什麼今天的立法委員在民眾心目中並不都被尊敬的原因。

陳秘書長是這樣說的：「很多熱愛台灣這個國家的人，真正熱愛的是國家本身，對於國號、國旗、國歌，他們有自己不同的看法，但這並不代表他們就不遵守目前的憲法和法律。」這樣的解釋難道聽不下去嗎？其實，只要是在公共場合有聽到目前還在使用的「國歌」，我都拒絕接受唱、停、立正，因為該歌是國民黨的黨歌，早就應該停止國歌演唱。大家都知道該歌開頭的第一句非常清楚的說「三民主義，吾黨所宗」，請問：是誰的黨？國民黨的立法委員應該都清楚，黨、政、國、軍的時代已經過去了。醒醒吧！我深信今天如果民進黨將它們的黨歌要拿來當國歌使用，不但他們自己的人會反對，所有的在野黨必定會反對到底，連一袋米袋也會跟進；如果今天的執政黨要將黨、軍連結在一起，我也相信軍隊的指揮官一定不會聽從這種政府的命令，原三民主義時代已經變了，且是越變越接近民主。越民主的社會，就越需要講理性，尊重不同意見的對方，讓他即使不願意，也需要遵守民主政治規則。

雖然朱高正的這句「政治是騙人的藝術」一再被人引用，特別是一些心靈已經腐化的民意代表和政府官員，最喜歡這句話，且將之運用得淋漓盡致。但我深信受過高等教育的洪秀柱、朱鳳芝等委員並不希望被民眾將之列於像朱高正所說的騙人之行列，而是讓民眾覺得她們確實是立法院裡面的寶貝——誠實、講理。

真正會名留後代而讓民眾懷念的政治人物，甚至一再被拿來當好的教材學習，乃是理性的論政態度，以及求真的精神表現。而不是拍桌、高聲叫罵，因為真理並不在這裡面，也不在群眾多的當中，只有愚蠢、理虧的人才會深信這些。

我很欣賞陳師孟那種不屈服、也不喊冤，但用理辯解、說明事實的態度。雖然他所講的話已經被拍桌、叫罵的聲音所掩蓋，但許多民眾和我一樣認真地在聽。期盼所有的政府官員都會像陳秘書長一樣，也可用這種方式來凸顯一些立委的無理、粗魯。（作者盧俊義／台灣基督長老教會牧師）

◎咱們的國旗是啥米？

◎無語

「國旗不同於中華民國」，這句話說錯了嗎？我也想請教洪秀柱委員，奧運梅花旗等同中華民國嗎？否則，為何台灣選手出國比賽時，總是不見青天白日旗呢？洪委員認同的又是那一面「國旗」呢？

陳師孟秘書長只不過嘴上說說而已，一群「只剩一支嘴」的立委竟然動了肝火。

想當時馬英九在老共、國人見證下降國旗，何以不見相關人士如此慷慨激昂？想必有人天生就是大小眼。

◎陳世興

台北首都辦亞洲女足賽嚴禁觀眾帶國旗入場，沒收觀眾攜旗。中華民國國旗只要有中共人士來訪，就必須遮遮掩掩，還講什麼國旗代表國家？

在野及統派人士說要誠實面對一中，宋楚瑜說一中就是「中華民國」。請問宋楚瑜能把代表中華民國的國旗帶到天安門去宣揚一中就是「中華民國」嗎？

我們習慣於國旗代表我們的國家，但卻羞愧不敢帶她出場，我們痛苦不能揮舞國旗，不能大聲喊出國號，卻看到統派人士卑躬屈節向中國朝貢輸誠的醜陋嘴臉，這些人心中的「中華民國」在那裡？

◎從偶像崇拜到國旗崇拜

◎蔡維民

十一月十一日在立法院討論總統府資政與國策顧問之存廢問題時，總統府秘書長陳師孟先生的一句：「國旗不等於國家。」引來了國民黨立委的拍案大罵，將陳秘書長斥為不知所云、莫名其妙，最後竟將之歸類為「第五縱隊」。

事實上，只要是稍具理性思考能力的人都知道陳秘書長之所言並無過當之處。就國旗本身而言，它「象徵」的一個國家，藉由國旗上之圖案以及顏色，給予屬於這個國家的人民一個「指向性」的想像—想像其國家精神、立國歷史，進而產生認同與情感；就如同宗教中對於「神像」之崇拜一般，藉由神像之表象所透顯出的特色與德行，使參拜的信徒感受到一種神秘而龐大的力量，而俯伏於這種力量之下。

因此，「國旗」就如同「偶像」一般，都只是一種「象徵」。按宗教學的立場而言，「象徵」指向所象徵的對象，但「象徵」絕不等同於所象徵之對象。換句話說，國旗也許象徵了國家，進而引發某種「認同」的情感，但「國旗」絕不等同於國家。若持「等同論」的人，極可能就是犯了「將象徵絕對化」的謬誤。

其實，若要人深入去分析那些國民黨立委之所以如此反感，也許可以找到下列因素。首先，他們認為陳秘書長所言會誤導民眾對國家之認同。但是這可能不至於，因為早在我國參加國際體育競賽將國旗改為奧運會旗時，大家早就清楚分辨了。前一陣子女足賽在台北開打，馬英九不准國旗入場，也沒看那些立委誓死捍衛。其次，他們可能認為陳秘書長所言將使得下一代在國家觀念上產生扭曲。這可能是個問題，因為國小、國中乃至於高中之教科書都要求學生尊敬國歌國旗，但是陳秘書長並非是在某國小朝會時間向小學生闡述這種言論，而是向許多具有高學歷的立委表達見解，除非這些立委之學識程度等同於中小學生。最後，最有可能之因素，便是那些立委想利用這樣的反應表達自己對於中華民國之忠誠，而討好選民。我認為「討好選民」是真的，但是對「中華民國」之忠誠應改為對「國民黨意識型態」之忠誠，而對於「意識型態」之忠誠又是建立在「利益取得」的基礎上。所以，解讀這些立委之反應，其內在真相為「效忠於為他們帶來利益之政黨意識型態，然後利用此政黨資源取得選民之認同，進而鞏固其利益取得之地位」。

可悲啊！將「象徵」絕對化所代表的不是單純的無知，而是蘊含著利益攫取的動機在內。廣大的台灣人，豈可不防。（作者蔡維民／真理大學教授）

11/14/2002

◎國旗國號沒有階段論嗎？

◎魏瑞明

國民黨主席連戰透過幕僚指出，中華民國自一九一二年成立以來就沒有更名過，過去叫中華民國、未來也叫中華民國，國旗、國號都沒有所謂的「階段論」。筆者認為如此的說法，既昧於中華民國的歷史演變，又不了解國旗國號具有階段性性格的本質。

衆所周知，一九一一年十月十日武昌起義，推翻清朝的革命於焉成功，翌年元旦建立中華民國。當時革命所以成功，係因各省紛紛響應，而響應的各地革命軍，一共使用下列四種旗幟：（一）武昌革命軍使用的共進會十八黃星

旗（代表響應的十八行省）；（二）上海江蘇軍政府使用的光復會五色旗（代表五族共和，係宋教仁與陳天華所主張者）；（三）廣東軍政府使用的青天白日滿地紅旗（係孫中山等興中會系統所使用者）；（四）惠州起義的陳炯明使用之井字旗（代表均田思想，係廖仲愷所主張者）。以上四種旗幟於中華民國成立後，皆競相爭取代表中華民國成為國旗，但都爭不過五色旗所揭示的五族共和之崇高意義，而由中華民國臨時政府參議院決議，採用上海軍政府的五色旗（紅黃藍白黑）為國旗，武昌革命軍的十八黃星旗為陸軍軍旗，廣東軍政府的青天白日滿地紅旗為海軍軍旗（但在滿地紅部分加上若干白線）。不過，當時的臨時政府並未在「中華民國臨時約法」明文記載，一直等到段祺瑞制定「中華民國憲法」（俗稱十四年憲法）時，才正式規定：「中華民國之國旗，以紅黃藍白黑五色為國旗」。一九二七年中國國民黨北伐成功，入主中華民國政府後，於翌年十二月十七日公佈中華民國國徽國旗法，規定青天白日滿地紅為國旗，並於一九四六年十二月二十五日制定中華民國憲法時，在第六條規定：中華民國國旗，定為紅地，左上角青天白日。

根據以上所述有關國旗的中華民國歷史，就可了解中華民國成立之後，使用象徵五族共和的五色旗有十七年之久（民國十七年十二月東北的張學良才易幟），國民黨北伐成功取得政權，政黨輪替後，始廢五色旗，另立青天白日滿地紅為國旗，但是，這面青天白日滿地紅飄揚中國大陸也不過二十一年，於一九四九年十月國民黨被中國共產黨以武力強行行政黨輪替，除了將青天白日滿地紅易幟為五星旗外，也將國號改稱為「中華人民共和國」，而這面青天白日滿地紅只有躲在台灣及其附屬島嶼。

五色旗十七年，變為青天白日滿地紅二十一年，再變為五星旗五十餘年，這種過程難道不是從某一階段變為另一階段嗎？這，難道不是國旗的階段論嗎？中華民國自一八九五年使用三十八年之後，被以武力將全部中國大陸疆域改為「中華人民共和國」，難道不是國號的階段論嗎？三民主義在戰後場喪失主義，在美國空軍下改為「三民主義」，「大日本帝國」改為「日本國」；波蘭、捷克、斯洛伐克、烏茲別克等構成蘇聯的十五個國家，於冷戰結束、蘇聯崩潰後，紛紛將國號刪掉「蘇維埃社會主義」，改為「波蘭」、「烏克蘭」、「白俄共和國」、「烏茲別克共和國」等等，難道這不也是國號的階段性問題嗎？事實既然如此，何來「國旗、國號都沒有所謂的「階段論」」之說？（作者魏瑞明／台灣教授協會會員）

◎歇斯底里的假中華民國捍衛者

◎廖宜思

總統府秘書長陳師孟一席有關「國旗並不等於國家」的談話，引來國民黨與親民黨的大加撻伐，連戰與馬英九甚至藉著紀念孫中山冥誕的場合，批評陳水扁政府不愛國，並要求陳師孟下台，儼然他們是真正的中華民國捍衛者。

如果大家不健忘的話，馬英九在舉辦亞洲杯女足賽時，禁止觀眾攜帶中華民國國旗進場，涉嫌消滅中華民國國旗；連戰在擔任中華民國的外交部長、行政院長期間未經人民同意，推動以「中華台北」及「台澎金馬關稅領域」申請加入APEC與WTO，涉嫌變更中華民國國號！

平心而論，陳師孟是陳水扁政府中少數幾位敢於「言所當言」的官員，他說出「國旗並不等於國家」，這句話在邏輯上或法理上是完全正確的。因為國旗、國號、政府都是國家的表徵或代表，並不同於國家本身，就好像一個人可以用名字代表，但是不能說一個人改過名字後，那個人就被消滅了。

同樣的，一個政府代表一個國家，但不能說政府更替後，國家便消失了。例如，小布希政府取代柯林頓政府，成為美國的新表徵，不能因此說美國被消滅了。否則，民進黨政府取代國民黨政府，豈不變成消滅中華民國！

陳師孟談話的真義在於一個民主國家可以透過討論、形成共識的民主過程變更國家的國號與國旗，就像民主國家可以透過選舉變更代表國家的政府一樣。這樣一個簡單的民主常識，卻在號稱政治學博士的連戰、宋楚瑜，與法律博士的馬英九身上看不到。我們不禁感嘆他們是不是真的有知識與能力擔任政黨的領導人或首都的市長！

從另一方面來講，如果國民黨與親民黨真的有心捍衛中華民國，那麼根據他們的看法，中華民國的領土應該包括蒙古國以及中國共產黨統治下的中國大陸。照理說，中華民國的一大片領土已被中國共產黨佔領，國民黨與親民黨應該效法越王勾踐「臥薪嚐膽」的精神，勵精圖治，以期打敗中國共產黨，收復失土。但是，他們卻一方面唱衰台灣、歌頌中國、絡繹不絕地上北京朝聖，一副要當台灣特首的模樣；另一方面，卻對中國政府打壓「中華民國」國際生存空間的事實視若無睹，甚至連中國的人民團體來台作客，還要求取下「中華民國國旗」的事，他們也不會吭一聲！台灣人民難道笨到連他們歇斯底里假裝捍衛中華民國的真面目都無法看穿嗎？（作者廖宜慈／中興大學資料系副教授，台灣中社執行長）

◎對於陳師孟與洪秀柱在立法院引發的「愛國旗」爭論，我有一些看法。
Jack Atlanta

民主國家，人民作主。一旦人民覺得憲法不合時宜，連憲法都可以更改，何況是國旗、國號。這是民主政治的ABC。沒想到在台灣，連簡單的真理也要被討論。

中華民國的國旗及國號的來源有其歷史背景。重要的是要先搞清楚國旗代表的是在台灣的两千三百萬人，還是代表中共所謂的一個中國，台灣是中國的一部份。如果是前者，則中華民國國旗代表的就是國家，我當然尊敬它，愛它。如果是後者，則中華民國國旗代表的是併吞台灣的野心，你說我們能讓他等於我們的國家，並且尊敬它，愛它嗎？

BRIGHT ACADEMY

(770) 451-1818

Fax: (770) 931-8971

名校經驗豐富老師

程度分班，小班教學

英文/數學/寫作班

兒童英文加強班

SAT/PAST加強班

商業英文/會話/日文

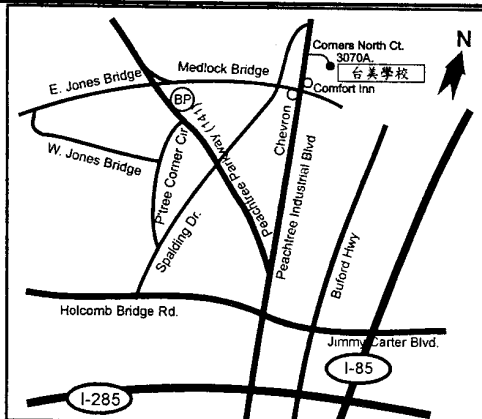
一對一家教班

西班牙文

Buford 與 285 附近 Renaissance Plaza 3682A-1
辦公區上課, Email: growingbright@aol.com

亞特蘭大台語長老教會
Atlanta Taiwanese Presbyterian Church
地址: 1039 Rays Road Stone Mountain GA 30083
電話: (404) 294-0498 (Office) (404) 297-6556 (Fellowship Hall)

主日崇拜 禮拜日 上午 11:15 查經聚會 禮拜三 下午 7:30
主日學 (成人) 禮拜日 上午 9:45 YOUTH聚會 禮拜日 上午 10:00
(兒童) 禮拜日 上午 11:00



台美學校 Taiwanese School of Atlanta
3070A Corners North Ct. Norcross, GA 30071
TEL: 770-582-1288, 770-446-5314 FAX: 770-448-0782

大同印刷

Ta Tung Printing Co.

1981 → 2000 美東南區歷史最久，市場最大，品質最佳之中文印刷公司

458-8588 大同印刷祝您發

除鈔票外，任何印刷品我們都印

5420 New Peachtree Rd., Atlanta, GA. 30341 (中國城對面)

Tel: (770) 458-8588 Fax: (770) 458-0366

Email: tatung@linformation.com

WWW: http://www.lininformation.com/tatungprinting

佳美機電

1. 台灣經驗豐富工程師技術 Larry Lin 一法技術專家為您服務！
 2. 製造工程 機械工程 工程技術 Larry Lin
- 投資計劃 監製設備 技術合作 產品開發 機械買賣**
員工訓練 工廠佈置 作業流程 品質管理 生產管理
專精挖機工程、印刷工業、機械加工、電腦圖形繪圖技術之建立及轉移。
協助您在美國創業及擴張。華人區能開創新天地。

技術經驗：

1. 曾任經濟部產品品質監督小組機械顧問
- 曾任美國工業發展中心工程師及機械工程師研究員
- 曾任國立科大大學機械系教授及機械組組長、挖機工程師、歷任 20 年
2. 電腦圖形、圖樣系統、數碼圖樣製作及轉移、經驗豐富。

Tel: (770) 458-8588 Fax: (770) 458-0366 Email: tatung@linformation.com

資訊之林

L'Information Consulting

雙語、雙文化資訊服務

Bi-lingual and Bi-cultural Services

國際網路及資料站上線

Internet/Email/WWW Site Creation

為個人或公司提供服務

Personal or Corporate Services

顧問專家

Consulting Services

ISO-9000 國際品質通檢服務

ISO-9000 Certification Assistance

雙橋中文電腦產品

TwinBridges™ Chinese Computing

東南區代理

Products, Southeast U.S. Reseller

P.O. Box 88750, Dunwoody, GA 30356

Tel: (404) 722-2374 Fax: (770) 458-0366

Email: linfo@linformation.com

WWW: http://www.lininformation.com

連嘉煌

Peter C. Lien

770-595-8863

AMERITAS®

FINANCIAL SERVICES



Products & Services:

- Mutual Funds*
- Educational Fundings 529
- Fixed & Variable* Annuities
- 401(k), 403(b)
- IRA, ROTH IRA
- SEP IRA, SIMPLE IRA
- KEOGH, PENSION PLANS
- Life & Health Insurance
- Term Life
- Whole Life
- Universal Life, Variable Life*
- Variable Universal Life*
- Estate Planning
- Trust Services

Provide tax-advantaged insurance and financial products from many different companies.

*Registered Representative: Securities offered through Ameritas Investment Corp., Member NASD and SIPC
5900 O Street, Lincoln, NE 68510-2234, (402)466-4565

鍾宜君陶藝創作坊 Atlanta Pottery 招生中

創意捏陶班，拉坯班，
兒童陶藝班，親子班

課程內容：捏陶創作，陶器製作，
陶板，土條應用，
手拉坯製陶，彩繪，燒成

授課老師：鍾宜君

Arizona State Univ. Ceramic Art 碩士
英國 Univ. Of Wolverhampton 學士

學陶專線： 678-344-6468

- 雕塑陶，禮品陶銷售
- 小朋友生日聚會

歡迎電話預約，訂購

房地產買賣銷售

住宅、房屋、出租
商業、土地、投資

Chung Ho 何重財

(通台、中、英語)

手機：

678-591-3743

傳真：

678-344-6568

誠徵賣主

屋主委託代售



Georgia International Properties

旅館經理及維修人員

地點： Spartanburg, South Carolina

詳情請洽何重財 678-344-6468

陳英偉 眼科醫師

Willie Chen MD

曾任 Emory 大學醫院眼科主治醫師
Board Certified Ophthalmologist

主治

近視、遠視和散光
雷射激光手術 (LASIK, PRK)
，白內障，青光眼，
糖尿病，乾眼症，斜弱視，
一般眼疾診斷及手術治療，
眼鏡及隱形眼鏡處方。

5720 Buford Hwy. Suite 205,
Norcross, GA 30071

(Centro Norcross Plaza 內)

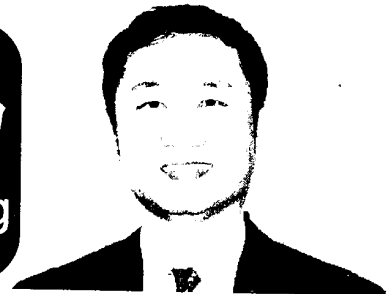
TEL: (770) 448-5587

FAX: (770) 448-4086

SUNRISE AGENCY 昇陽保險

楊宗勳

Larry Yang



電腦碩士，財務企管碩士 精通台語，國語，英語

- 長期財務計劃分析
- 各類人壽保險
- 長期看護保險，傷殘收入保險
- 年金 (Annuity) 及退休計劃 (IRA)
- 共同基金 (Mutual Funds)
- 汽車保險
- 房屋保險

3170-B Longview Dr. Chamblee, GA 30341

電話：(678) 547-0386

手機：(678) 469-7258

外州免費：1-888-503-3488



光華飯店

A UNIQUE CHINESE RESTAURANT

榮獲 Gwinnett (鹿內郡) 最佳中國餐廳

萬喜近賓氣質整潔
只慶悅至派精潔
場宴遠如豪華量舒
地席來歸華足適廉

最佳中國餐館 ● 最有價值餐館

Best Chinese Restaurant

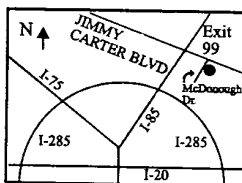
Best Value Restaurant From Gwinnett Leaf

770-246-0406

地址：6180 McDonough Dr.
Norcross GA 30093

營業時間：LUNCH 11AM~2:30PM

日~四 5PM~9PM, 五、六 5PM~10PM



(I-85 往北，過 I-285 後
Exit 99 右轉，第一條
路 McDonough 右轉，
McDonough 斜對面)



華胄文化之光
光揚美食精華



陳靜嬋
DIANA C. HSU
Interior Decorater
770-985-8986



聯 · 達 · 裝 · 璜 · 公 · 司 D&B DESIGNS WORKROOM

室內裝璜／各式窗簾／百葉窗／沙發椅套／地毯／地磚／由設計製作至售後服務

Custom Designed & Color Coordinated

Window Treatments Wall Coverings Floor Coverings Accessories
Furniture / New or Reupholstered Home Remodeling or Additions

770 Deer Oaks Drive Lawrenceville, GA 30044



國際銀行 Global Commerce Bank
Best Service

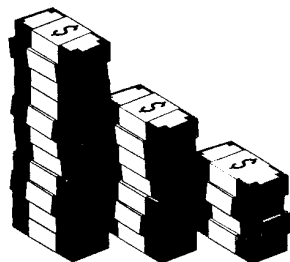


5150 Buford Hwy., Suite B-130, Doraville, GA 30340

營業時間：電話 (770) 457-5858 傳真 (770) 457-1410

週一至四：上午九時至下午四時／週五：上午九時至下午五時／週六、日：上午十時至下午二時

服 務 項 目



活期定期存款

一般消費貸款

中小企業貸款

國際貿易業務

進出口信用狀

中小企業進出口融資

針對您的需要，每週七日營業，服務人員精通各種語言。